

**BAUSCH + LOMB**

See better. Live better.

## **Bausch+Lomb компаниясының Жеткізушінің мінез-құлық кодексі**

2024 жылғы 5 желтоқсандағы жағдай бойынша

## Мазмұны

Кіріспе және қолданылу саласы .....	3
Заңдарды сақтау .....	3
Монополияға қарсы реттеу және адал бәсекелестік .....	4
Мүдделер қақтығысы .....	4
Сыбайлас жемқорлыққа қарсы іс-қимыл.....	4
Алаяқтықпен күрес.....	5
Адам құқықтары және қазіргі заманғы құлдық.....	5
Дау тудыратын минералдар.....	6
Денсаулық және қауіпсіздік.....	6
Экологиялық нормаларды сақтау және тұрақты даму .....	7
Жануарларды қамқорлау.....	7
Деректердің құпиялылығы/ Ақпаратты және зияткерлік меншікті қорғау.....	8
Басқару жүйесі, мониторинг және оқыту .....	9
Бизнестің үздіксіздігі.....	9
Жария етпеу туралы келісім .....	9
Үздіксіз жетілдіру және өзгерістерді басқару .....	9
Қосалқы мердігерлерді бақылау.....	10
Сапа және тиісті өндірістік тәжірибе .....	10
Кодекстің бұзылуы туралы хабарлау.....	10

## КІРІСПЕ

Жеткізушінің Мінез-құлық кодексі ("Жеткізушінің кодексі") – бұл Bausch+Lomb компаниясында құндылықтарымызды, талап-тілектерімізді және бизнес жүргізу тәсілдерімізді түсінудің маңызды ресурсы. Ол біздің этикалық және нормативтік талаптарға сәйкестік бағдарламамыздың негізгі құрамдас бөлігі болып саналады, сондықтан күнделікті байыпты, ақылға қонымды және дұрыс шешімдер қабылдау үшін нұсқаулық ретінде қызмет етеді.

Біздің іргетасы берік және тұрақты брендіміз Компанияның екі ғасырға жуық қызметінде қалыптасқан пациенттердің, тұтынушылар мен клиенттердің нық сенімі мен бейілдігіне негізделген. Біз пациенттерге олардың көру қажеттіліктерінің барлық спектрі бойынша емдеуге арналған 400-ге жуық өнімдердің ауқымды портфолиосын әзірлейміз, шығарамыз және іске асырамыз.

Біздің беделіміз өнімдеріміздің сапасына және бүкіл әлем бойынша бизнесімізді қалай жүргізетінімізге байланысты. Біз бизнесті барлық тұрғыдан дұрыс жүргізуге тырысамыз. Біз Жеткізуші кодексінде баяндалған қағидаттарды ұстана отырып, біз пациенттердің көзінің жақсы көруіне және жақсы өмір сүруіне көмектесуде бизнеске сенім артамыз.

Bausch + Lomb компаниясы адалдығын көрсете отырып, бизнесті қағидаттарға сүйеніп жүргізуге тырысады. Біз жеткізушілеріміз осы бейілділікті ұстанады деген және әрқашан Bausch+Lomb және осындай жеткізуші бизнес жүргізетін барлық тиісті заңдар мен юрисдикция қағидаларын сақтайды деген сенімдеміз. Осы Жеткізушінің мінез-құлық кодексі біздің жеткізу тізбегіміздің шеңберінде тауарларды және/немесе қызметтерді жеткізетін жеке және заңды тұлғалардан не күтетінімізді білдіреді. Сонымен қатар біз жеткізушілеріміз Bausch+Lomb компаниясының Мінез-құлық кодексін сақтайды деп үміттенеміз.

Егер біздің Жеткізушілеріміздің кодексі кез-келген қолданыстағы федералдық немесе жергілікті заңнамадан өзгеше болса, қатаңдау стандарт қолданылады. Егер біздің Жеткізуші кодексі мен қолданылатын кез келген федералдық немесе жергілікті заңнама арасындағы ықтимал сәйкессіздік туралы сұрақтар туындаса, қолданылатын талаптарды нақтылау үшін Bausch+Lomb компаниясының сатып алу бөліміне хабарласыңыз.

## ҚОЛДАНУ АЯСЫ

Осы Жеткізуші кодексі Bausch+Lomb компаниясына тауарлар және/немесе қызметтер жеткізетін барлық жеткізушілерге, сондай-ақ олардың қызметкерлеріне, агенттеріне, бас ұйымдарына, еншілес ұйымдарына, үлестес тұлғаларына және қосалқы мердігерлеріне (бірге "Жеткізушілер" деп аталады) қолданылады. Bausch+Lomb компаниясы жеткізушілер осы Жеткізуші кодексін өз қызметкерлерінің, агенттерінің, бас және еншілес ұйымдарының, үлестес тұлғалардың, сондай-ақ кез келген қосалқы мердігерлердің назарына жергілікті тілде және барлығына түсінікті түрде жеткізеді.

## ЗАҢДАРДЫ САҚТАУ

Жеткізушілер барлық қолданылатын халықаралық, ұлттық және жергілікті заңдарды, қағидаларды, кодекстерді, стандарттарды және олар жұмыс істейтін шарттарды, соның ішінде, бірақ олармен шектелмей, орындауы керек:

- Сыбайлас жемқорлық пен парақорлыққа қарсы заңдар, соның ішінде Шетелдегі сыбайлас жемқорлық туралы АҚШ Заңы, Шетелдік лауазымды тұлғалар арасындағы сыбайлас жемқорлық туралы Канада Заңы және 2010 жылғы Парақорлықпен күрес туралы Ұлыбритания Заңы;
- Монополияға қарсы заңдар;
- Деректердің құпиялылығы туралы заңдар;
- Ақшаны жылыстатумен және терроризмді қаржыландырумен күрес туралы заңдар;
- Адам құқықтары саласындағы стандарттар мен заңдар, соның ішінде еңбек құқықтары туралы заңдар;
- Денсаулық және қауіпсіздік туралы заңдар;
- Тұрақты даму және экология туралы заңдар;
- Саяси жарналар мен лоббизм туралы заңдар;
- Импорт пен экспортты бақылау туралы заңдар, соның ішінде сауда санкциялары және бойкотқа қарсы АҚШ заңдары.

Кез келген осындай заңның, қаулының, кодекстің, стандарттың немесе шарттың орындалмауы немесе болмауы іскерлік қатынастардың дереу тоқтатылуына әкелуі мүмкін, ал Bausch+Lomb компаниясы осындай олардың бұзылуы салдарынан келтірілген залалды өндіріп алуы мүмкін (егер заңда рұқсат етілген болса).

## МОНОПОЛИЯҒА ҚАРСЫ РЕТТЕУ ЖӘНЕ АДАЛ БӘСЕКЕЛЕСТІК

Жеткізушілер Bausch+Lomb компаниясы жұмыс істейтін нарықтарда қолданылатын барлық монополияға қарсы заңдар мен әділ бәсекелестік ережелерін сақтауы керек, соның ішінде:

- Бәсекелестерге қарамастан сауда-саттық өткізу;
- Бәсекелестермен сауда жүргізу тәжірибесін талқылаудан аулақ болу;
- Адал бәсекелестікті шектеуі мүмкін кез келген келісімдерден, келісілген әрекеттерден немесе уағдаластықтан аулақ болу;
- Бәсекелестермен құпия немесе жария етілмейтін ақпаратты алмаспау;
- Бәсекелестер туралы ақпаратты тек этикаға және заңға сай тәсілдермен алу.

Монополияға қарсы заңнама және адал бәсекелестік туралы заңдар нарықтағы бәсекелестікті ынталандыруға және қорғауға арналған. Bausch+Lomb компаниясы адал бәсекелестік инновацияларға ықпал етеді және нарыққа өнімнің кең ассортиментін және осындай өнімдердің теңгерімді бағасын қамтамасыз ету арқылы клиенттеріміз бен пациенттерімізге пайда әкеледі деп санайды.

Bausch+Lomb компаниясы еркін нарықты заңсыз шектеуі мүмкін немесе нарықтағы басым жағдайын адал пайдаланбауы мүмкін жеткізушілермен, көтерме саудагерлермен, дистрибьюторлармен, клиенттермен, бәсекелестермен немесе кез келген үшінші тараптармен ешқандай ауызша немесе жазбаша келісімдер жасаспайды. Бағаны тікелей немесе жанама бақылау мақсатында бәсекелестермен қандай да бір келісімдер немесе уағдаластықтар жасасуға, соның ішінде жеңілдіктер немесе құн сияқты баға белгілеудің кез келген элементтеріне жол берілмейді.

Bausch+Lomb компаниясы сауда туралы заңнамада талап етілмесе, белгілі бір клиенттерге немесе жеткізушілерге бойкот жариялау мақсатында өнімдерді, нарықты немесе аумақтарды бөлмейді.

Жеткізушілер заңсыз коммерциялық пайда алу үшін немесе кез келген әрекетке немесе шешімге заңсыз ықпал ету үшін құнды нәрсені ұсынбауы, бермеуі, талап етпеуі немесе алмауы керек.

## МҮДДЕЛЕР ҚАҚТЫҒЫСЫ

Жеткізушілер Bausch+Lomb компаниясымен байланысты нақты немесе болжамды мүдделер қақтығысын тудыратын кез келген қызмет түрінен бас тартулары тиіс. Мүдделер қақтығысы жеке мүдделер, қарым-қатынастар немесе әрекеттер адамның жұмысты орындау қабілетін объективті түрде жүзеге асыруға кедергі келтірген кезде пайда болады. Мүдделер қақтығысынан аулақ болу керек, өйткені бұл біздің беделімізге нұқсан келтіруі мүмкін.

Ықтимал мүдделер қақтығысына қатысты мәмілелер туралы ақпарат (мысалы, егер Bausch+Lomb компаниясының қызметкері немесе оның отбасы мүшесі әлеуетті жеткізушіге қаржылық ұсыныс жасаса) мүдделер қақтығысы туралы ақпаратты жария ету нысаны арқылы жария етілуі тиіс. Қосымша ақпаратты мына мекенжайдан алуға болады: [COImailbox@bausch.com](mailto:COImailbox@bausch.com)

## СЫБАЙЛАС ЖЕМҚОРЛЫҚҚА ҚАРСЫ ІС-ҚИМЫЛ

Жеткізушілер сыбайлас жемқорлыққа қарсы барлық халықаралық заңдарды сақтауы керек. Жеткізушілерден Шетелдегі сыбайлас жемқорлық туралы АҚШ Заңының ("FCPA") [[www.Justice.gov/criminal/fraud/fcpa/](http://www.Justice.gov/criminal/fraud/fcpa/) веб-сайтын қараңыз], Шетелдік лауазымды тұлғалардың сыбайлас жемқорлығы туралы Канада Заңының, Парақорлықпен күрес туралы Ұлыбритания Заңының және біз жұмыс істейтін барлық юрисдикцияларда мемлекеттік қызметшілерге пара беру немесе сыбайлас жемқорлыққа қатысты барлық басқа заңдар мен нормативтік актілерді қатаң ұстану талап етіледі және сақталуы күтіледі.

## АЛАЯҚТЫҚПЕН КҮРЕС

Bausch+Lomb компаниясы бизнестің адал және ашық жүретініне сенеді және ең жоғары этикалық ережелерді сақтауға тырысады. Біз тек қолданыстағы заңдарға, ережелер мен нормаларға сәйкес адал және ашық бәсекелестікке түсетін боламыз.

Bausch+Lomb компаниясы баға белгілеу, бағаға келісіп алу немесе заңсыз жосықсыз бәсекелестікке әкелетін, соның ішінде бизнесті қолға алу немесе ұстап қалу үшін заңсыз қосалқы мердігерлік туралы келісімдер сияқты кез келген бәсекелестікке қарсы әрекеттерді қосқанда, қандай болмасын сыбайлас жемқорлық немесе алаяқтық

әрекеттеріне қатыспайды және жол бермейді.

Сонымен қатар Bausch+Lomb кез-келген Bausch+Lomb компаниясының немесе клиенттің активтерін ұрлау, алаяқтық, бұрмалау, жымқыру немесе заңсыз иемдену әрекеттеріне жол бермейді. Жеткізушілер келесі әрекеттерге қатыспауы керек:

- Қаражатты немесе мүлікті ұрлау немесе мақсатсыз пайдалану;
- Жалған шот-фактураларды жасау немесе ұсыну;
- Шоттарды қолдан жасау немесе жалған есептер немесе құжаттар жасау;
- Мәмілелердің сипатын бұрмалау;
- Жалған қаржылық құжаттарды немесе есептерді әдейі ұсыну.

## АДАМ ҚҰҚЫҚТАРЫ ЖӘНЕ ҚАЗІРГІ ЗАМАНҒЫ ҚҰЛДЫҚ

Bausch+Lomb компаниясы өзінің жаһандық қызметінде және жеткізу тізбегінде адам құқықтарын сақтауға міндеттенеді және біз осы міндеттемені ұстанатын жеткізушілермен жұмыс істейміз. Біз Адам құқықтарының жалпыға бірдей декларациясында (UHDR), Біріккен Ұлттар Ұйымының Адам құқықтары аспектісіндегі кәсіпкерлік қызметтің басшылық қағидаттарында (UNGPs) және Халықаралық еңбек ұйымының (ILO) еңбек құқықтары жөніндегі негізгі конвенцияларында баяндалғанды қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей, адам құқықтары саласындағы халықаралық деңгейде танымал стандарттарды сақтаймыз. Біз сондай-ақ өзіміз бизнес жүргізетін аймақтарда қолданылатын ұлттық заңдар мен салалық стандарттарды ұстанамыз.

Біз өз жеткізушілеріміздің барлығына бірдей талаптар қоямыз және олар адам құқықтары саласындағы барлық тиісті заңдар мен стандарттарды орындайды деп күтеміз. Біздің жеткізушілеріміз өз қызметінде және құн қалыптастыру тізбегінде ықтимал тәуекелдерді және адам құқықтарына теріс ықпал етуді анықтау, алдын алу және жою немесе азайту үшін тиісті саясаттар мен рәсімдерді енгізулері тиіс. Жеткізушілер қызметтер мен өнімдерді тек осы стандарттарға сәйкес келетін компаниялардан сатып алуы керек. Адам құқықтары саласындағы стандарттар мен талап-тілектер осы Жеткізуші кодексінің ажырамас бөлігі болып табылады және келесі мазмұнды қамтиды:

- Балалар еңбегіне және кәмелетке толмағандардың еңбегіне тыйым салу: жеткізушілер жергілікті заңнамаға сәйкес міндетті білім алудың ең төменгі жасына толмаған балаларды жалдамауы немесе жас жұмыскерлерді денсаулығына,

қауіпсіздігіне және имандылығына зиян келтіруі мүмкін қауіпті жұмыстарға немесе түнгі жұмыстарға пайдаланбауы керек.

- Мәжбүрлі еңбекке, құлдыққа және қазіргі құлдың барлық түрлеріне тыйым салу: жеткізушілер мәжбүрлі еңбекті, құлдықты, еріксіз немесе мәжбүрлі ауыр еңбекті, түрмедегі еріктен тыс еңбекті пайдаланбауы керек, сондай-ақ қазіргі құлдың кез келген түріне қарсы тұруы, соның ішінде адам саудасына немесе еңбекті қанауға қатыспауы керек.
- Шетелдік мигранттар мен жергілікті жұмыскерлерді этикаға сай жалдау: жеткізушілер жұмыскерлерді қазіргі құлдыққа алып келетін жалдау тәжірибесінен бас тартуы керек.
- Кемсітушілікке тыйым салу: жеткізушілер адамдарды жасына, жынысына (жүктілікті қоса алғанда), жыныстық бағдарына, отбасылық жағдайына, нәсіліне, терісінің түсіне, ұлтына, мүгедектігіне, дініне, саяси көзқарастарына, кәсіподақ мүшелігіне немесе кез келген басқа заңмен қорғалған сипаттамаларына байланысты жұмыс орнында кемсітушіліктің болмауын қамтамасыз етуі керек. Жеткізушілер жынысына қарамастан бірдей жұмыс үшін бірдей төлемді қамтамасыз етуі керек.
- Жұмыс орнында қысым жасауға тыйым салу: жеткізушілер жұмыс орнында озбыр, дерекі және адамгершілікке жатпайтын қарым-қатынастың болмауын қамтамасыз етуі керек, соның ішінде жыныстық қудалау немесе жұмыс бабын теріс пайдалану, ұрып-соғу, психикалық немесе физикалық мәжбүрлеу немесе жұмыскерлерді сөзбен қорлау немесе қысымның кез келген басқа түрлеріне жол бермеуі тиіс.
- Бірігу мен ұжымдық келіссөздер бостандығы: жеткізушілер жұмыскерлердің кәсіподақтары мен кеңестерін немесе өздері таңдаған қауымдастықтарды құруға және/немесе оларға қосылуға және ұжымдық келіссөздер ұйымдастыруға және жүргізуге құқығы бар екенін мойындауы керек.
- Өділ еңбек жағдайлары: жеткізушілер жергілікті заңнамаға, халықаралық еңбек ұйымының еңбек құқықтары жөніндегі негізгі конвенциялардың стандарттарына, ұжымдық шарттарға және/немесе салалық стандарттарға сәйкес ең ұзақ жұмыс уақытына, үзілістерге және демалыс уақытына, жалақыға немесе өтемақыға, жеңілдіктер мен еңбек жағдайларына қатысты барлық талаптар мен стандарттарды сақтауы керек. Жалақы мен жеңілдіктер, ең болмағанда, қолданыстағы ең төменгі жалақыға тең болуы керек, егер ең төменгі жалақы



белгіленбеген болса, кем дегенде жергілікті салалық стандарттармен салыстырылып белгіленуі тиіс және мұндай жалақы өмір сүрудің жеткілікті деңгейін қамтамасыз етуі керек. Үстеме жұмыс ерікті болуы керек және бизнестің қажеттіліктерін, сондай-ақ жұмыскерлердің денсаулығы мен қауіпсіздігін ескере отырып, рұқсат етілген шектен аспауы керек.

- Заңсыз көшіруге тыйым салу: жеткізушілер жерлерді, ормандарды және су көздерін басып алмауы немесе адамдардың өмір сүруіне қауіп төндіретін жолмен заңсыз көшірмеуі керек.
- Адам құқықтарын бұзатын жеке немесе мемлекеттік қауіпсіздік күштерін заңсыз пайдалануға, оның ішінде азаптау және қатыгездік көрсету, адамгершілікке жатпайтын немесе ар-намысты қорлайтын әрекеттер жасау, сондай-ақ өмірге немесе денсаулыққа зиян келтіруге тыйым салу.

## ДАУ ТУДЫРАТЫН МИНЕРАЛДАР

Жеткізушілер шикізатты этикалық жолмен алуы керек, тек сенімді шикізат көздерін жауапкершілікпен таңдап, өз қызметіне қолданылатын заңнамалық талаптарды, соның ішінде Додд-Франк АҚШ Заңының 1502-бөлімін және Швейцарияның қақтығыстардан зардап шеккен аудандардан, сондай-ақ балалар еңбегі пайдаланылатын аудандардан минералдар мен металдарға қатысты тиісті тексеру мен ашықтық туралы қаулысын орындауы керек.

Bausch + Lomb компаниясы АҚШ-та қабылданған "Дау тудыратын минералдар туралы ереженің" гуманитарлық мақсаттарын құптайды және Конго Демократиялық Республикасындағы (ҚДР) және оған іргелес елдердегі қарулы топтардың колумбит-танталит (колтан), касситерит, алтын, вольфрамит және олардың туындыларын (қазіргі уақытта олар тантал, қалайы және вольфрам туындыларымен шектелген) (бірге алғанда "ЗТГ" деп аталады) қоса алғанда, "дау тудыратын минералдар" өндірісі мен саудасына теріс әсер ететінін мойындайды. Bausch+Lomb компаниясы көрсетілген елдерде қарулы жанжалдарды қаржыландыратын дау тудыратын минералдар мен "ЗТГ" тауарларын, бөлшектерді, материалдарды саналы түрде сатып алмайды немесе сатпайды.

## ДЕНСАУЛЫҚ ЖӘНЕ ҚАУІПСІЗДІК

Жеткізушілер барлық қызметкерлер үшін қауіпсіз еңбек жағдайларын қамтамасыз етуі тиіс

және жүйелер мен процестердің қолданыстағы заңнамалық талаптарға, соның ішінде жаһандық деңгейде келісілген Химиялық заттарды жіктеу және таңбалау жүйесіне (GHS) сәйкес қауіпті заттарды жіктеуге, таңбалауға және өңдеуге қойылатын жаһандық талаптарға сәйкес келетіндігіне кепілдік беруі керек. Еңбекті қорғау және өнеркәсіптік қауіпсіздікті басқару жүйесінің негізгі компоненттері келесі салаларды қамтуы тиіс:

- Жұмыскерлердің қауіпсіздігі - жұмыс орнындағы барлық қауіптерді анықтау және осы қауіптерден туындайтын тәуекелдерді бағалау. Бұл тәуекелдерді азайту немесе жою үшін тиісті және жеткілікті бақылау шаралары қабылдануы керек және осы процесті қолдау үшін тиісті ресурстар бөлінуі керек.
- Технологиялық процестердің қауіпсіздігі - жеткізушілерде қауіпті материалдардың апаттар жағдайында шығарылуына жол бермеуге немесе осындай жағдайларда ден қоюға арналған сенімді жүйелері болуы керек.
- Қауіпсіздік шаралары туралы ақпарат - қауіпті материалдармен жұмыс істеуге байланысты қауіпсіздік шаралары туралы ақпарат жұмыскерлерді оқыту, дайындау және қауіптен қорғау үшін жеткілікті болуы керек.
- Төтенше жағдайлардағы әрекеттерді жоспарлау - жеткізушілер өз қызметі барысында туындауы мүмкін төтенше жағдайлар жоспарын әзірлеуге міндетті. Бұл төтенше жағдайлар жөніндегі жоспарлар үнемі қайта қаралып, қажет болған жағдайда, жаңартылып, жұмыскерлердің назарына жеткізілуі керек.

## ЭКОЛОГИЯЛЫҚ НОРМАЛАРДЫ САҚТАУ ЖӘНЕ ТҰРАҚТЫ ДАМУ

Жеткізушілер барлық қолданылатын халықаралық, ұлттық және жергілікті заңдарда, ережелерде, кодекстерде, стандарттарда және олар жұмыс істейтін шарттарда көзделген тұрақты даму және қоршаған ортаны қорғау талаптарын сақтауы керек. Олар қоршаған ортаға жағымсыз әсер ету қаупін азайта отырып, экологиялық жауапкершілікпен әрекет етуге тиісті және басқару мен бақылаудың жеткілікті жүйелері мен процестерін қолданулары тиіс:

- Өз қызметі шеңберінде және құн қалыптастыру тізбегінде (құн тізбегінің жоғары және төменгі буындарындағы жанама шығарындылар) парник газдарының шығарындыларын (тікелей және жанама шығарындылар) өлшеу, мониторинг жүргізу және азайту;
- Адамдарға және/немесе қоршаған ортаға жағымсыз әсер ету қаупін азайту үшін ауаға, суға және жерге шығарылатын кез келген зиянды заттарды

бақылау немесе өңдеу;

- Қалдықтарды қауіпсіз қозғауды, тасымалдауды, сақтауды, кәдеге жаратуды, қайта өңдеуді, қайта пайдалануды және азайтуды қамтамасыз ету;
- Қоршаған ортаға химиялық заттар, субстанциялар немесе басқа материалдар шығарындыларының әсеріне жол бермеу немесе азайту;
- Су, энергия, материалдар және басқа да табиғи ресурстарды үнемді қолдану.
- Еуропалық Одақтың 94/62/ЕС Қаптау және қаптама қалдықтары жөніндегі директивасына және ЕО 2018/852 Директивасына сәйкес қаптау және қаптама қалдықтарын таңбалауды қоса, өндірушінің кеңейтілген жауапкершілігі жөніндегі директивалардың талаптарына сәйкестігі.
- REACH (Химиялық заттарды тіркеу, бағалау, рұқсат беру және шектеу) 1907/2006/ЕС регламентінің, RoHS (қауіпті заттарды шектеу) EU 2003/95/ЕС, WEEE директивасының (электр және электронды жабдықтың қалдықтары) және TSCA Заңы (уытты заттарды бақылау) талаптарына сәйкестігі.
- Bausch+Lomb компаниясы бастамашылық еткен жеткізушілердің тәуекелдерді бағалау және орнықты даму рейтингтері бағдарламаларына қатысу.

## ЖАНУАРЛАРДЫ ҚАМҚОРЛАУ

Реттеуші органдар фармацевтикалық препараттарға, медициналық құрылғыларға және тұтыну тауарларына қатысты нормативтік актілерді қабылдады, оларда зертханалық жануарларға қатысты зерттеулердің белгілі бір түрлерін адамға қолданудың алғышарты ретінде жүргізу көзделеді. Жануарларды зерттеу тек басқа тәсілдермен жауап беруге болмайтын маңызды ғылыми мәселелерді шешу үшін немесе нормативтік талаптарды орындау үшін қолданылуы тиіс.

Жануарларға сынақ жүргізу қажет болған жағдайда біз жануарларға қамқорлықпен күтім жасауды және оларды зерттеу және әзірлеу бағдарламаларында пайдалануды қамтамасыз етуге тырысамыз. Жеткізушілер сынақтар орталықтарынан заңнама мен халықаралық ұсынымдарға сәйкес жануарларды қамқорлықпен күту және олардың әлуақатының тиісті стандарттарын сақтауды талап етулері тиіс.

Жануарларды сынауға арналған үшінші тараптардың зертханаларынан біздің атымыздан әрекет еткен кезде біздің Кодексіміздің құндылықтарын ұстанады деп күтеміз. Біздің

талаптарымыз халықаралық деңгейде танылған стандарттар мен озық тәжірибелерге негізделген, соның ішінде:

- Ашықтық және есеп беру - жеткізушілер жануарларды күтіп ұстау тәжірибесінің ашықтығын қамтамасыз етуі және өздерінің әрекеттері үшін жауап беруі керек.
- Ұдайы жетілдіру - жеткізушілер жануарлардың тиісті күйін қамтамасыз ету әдістерін үнемі жетілдіріп отыруы тиіс және сенімді сертификатталған контрагенттермен байланыста болуға ұмтылуы керек.
- Құқықтық нормаларды сақтау - жеткізушілер жануарлармен жұмыс істеуді реттейтін барлық қолданыстағы заңдар мен ережелерді сақтауы керек.
- Этикалық тәжірибе - жеткізушілер зертхана жануарларына ізгілікпен, жауапкершілікпен және этикаға сай зерттеулер жүргізуді қамтамасыз етуге міндетті болуы тиіс. Жануарларға сынақтар балама жолдарды қарастырғаннан кейін және жануарларды ауыстыру, азайту немесе пайдалануды жақсарту үшін халықаралық деңгейде танылған шараларды қолданғаннан кейін ғана жүргізілуі керек. Жеткізушілер жануарларды күтіп ұстау жағдайларын жақсартатын әдістер мен технологияларды іздеп, енгізулері керек.
- Ізгілік таныту - жануарлардың ауырсынуы мен күйзелісін азайта отырып, адамгершілікпен қарау керек. Жеткізушілер Жануарларды күтіп ұстау және пайдалану жөніндегі институционалдық комитеттің (IACUC) нұсқауларын немесе баламалы стандарттарды сақтауы керек.

## **ДЕРЕКТЕРДІҢ ҚҰПИЯЛЫЛЫҒЫ/ АҚПАРАТТЫ ЖӘНЕ ЗИЯТКЕРЛІК МЕНШІКТІ ҚОРҒАУ**

Bausch+Lomb деректерімен жұмыс істеу кезінде жеткізушілер жеке ақпаратты жинауға, өңдеуге, беруге және сақтауға қатысты барлық қолданыстағы заңдар мен нормативтік актілерді сақтауы керек. Сондай-ақ жеткізушілер барлық деректердің құпиялылығын және Bausch+Lomb компаниясының киберқауіпсіздік саясатын ұстануға міндетті.

Жеткізушілер Bausch+Lomb компаниясының меншігі болып саналатын деректер мен ақпараттың құпиялылығын қорғау үшін деректердің құпиялылығы мен ақпарат қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін тиісті жүйелерді, басқаруды және рәсімдерді енгізуі және қолдауы керек. Сонымен қатар жеткізушінің келісімшарт бойынша өнімдерді немесе қызметтерді қауіпсіз және сенімді түрде жеткізу қабілетін қамтамасыз ету үшін киберқауіпсіздікті

бақылау құралдары енгізілуі тиіс. Бұл қауіпсіздікті бақылау құралдарына кем дегенде келесілер жатады:

- Тұрақты аудиттер мен қауіпсіздікті бағалау
- Қызметкерлерді киберқауіпсіздік және құпиялылық мәселелері бойынша оқыту
- Оқыс оқиғаларға ден қою жоспары
- Үшінші тұлғалардың тәуекелдерін басқару
- Деректерді азайту тәжірибесі
- Құпия ақпарат үшін шифрлауды пайдалану
- Зиянды бағдарламалық жасақтамадан қорғау
- Деректерді резервтік көшіру және қалпына келтіру
- Қауіпсіз аутентификация және қол жеткізуді бақылау

Дербес деректерге және, атап айтқанда, құпия ақпаратқа қол жеткізу заңды іскерлік немесе құқықтық себептер бойынша осы ақпаратты білуге тиісті адамдардың шеңберімен шектелуі керек.

Үшінші тарапқа Bausch + Lomb компаниясының құпия немесе жария етілмеуге тиісті ақпаратының рұқсатсыз немесе байқаусызда ашылуы, сондай-ақ жеткізушінің ұсынылатын тауарларды немесе қызметтерді ұсыну қабілетіне әсер ететін кез келген қауіпсіздік оқиғасы туралы Bausch+Lomb компаниясының деректерінің құпиялылығы мен киберқауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаға дереу жазбаша хабарлау қажет.

## **БАСҚАРУ ЖҮЙЕСІ, МОНИТОРИНГ ЖӘНЕ ОҚЫТУ**

Жеткізушілер осы Жеткізуші кодексінің, сондай-ақ барлық қолданылатын заңдар мен нормативтік актілердің сақталуына ықпал ететін және анықталған тәуекелдерді төмендететін тиімді басқару жүйелерін құруы және қолдануы тиіс. Бұл Жеткізушінің осы Кодексті бұзғанын анықтауға арналған тиісті мониторинг және есепке алу процестері мен жүйелерін қамтиды. Жеткізушілер тиісті түзету және алдын алу әрекеттерін жүзеге асыруы тиіс. Сондай-ақ жеткізушілер Bausch+Lomb компаниясына Тараптардың тиісті шарттарында рұқсат етілген болса, мұндай жүйелерге мезгіл-мезгіл аудит жүргізуге мүмкіндік беруі керек. Жеткізушілер Bausch+Lomb компаниясымен тиісті ақпаратты, соның ішінде өзін-өзі бағалау сауалнамаларын толтыру және жеткізушінің веб-сайтында профиль жасау арқылы ашық және тиісті түрде бөлісуі керек. Жеткізушілер тиісті оқытуды

# BAUSCH + LOMB

See better. Live better.

қамтамасыз етуі немесе Bausch+Lomb компаниясына осы Жеткізуші кодексінің талаптары бойынша оқытуды қамтамасыз етуге мүмкіндік беруі керек.

## БИЗНЕСТІҢ ҮЗДІКСІЗДІГІ

Біз жеткізушілеріміз, қажет болған жағдайда, және Bausch+Lomb компаниясының сұрауы бойынша Bausch+Lomb қызметіндегі тоқталысты мейлінше азайту және осылайша пациенттері оқытуда және тұтынушылардың жұмысында үзілістерді болдырмау үшін бизнестің үздіксіздігі/апаттан кейінгі қалпына келтіру жоспарын толтырады деп күтеміз. Өмірдегі барлық кездесуі мүмкін сценарийлер үшін Төтенше жағдайлар жоспарларын жасау мүмкін болмаса да, Bausch+Lomb компаниясы осындай жоспарды сұрататын жеткізушілеріміздің қолданысында апат болған жағдайда жедел әрекет етуге және қалпына келтіруге арналған сенімді жоспар болады деп күтеміз және мұндай жоспарды Bausch+Lomb сұратылған жағдайда береді. Сонымен қатар Bausch+Lomb жеткізушілер кез келген ықтимал ақаулар туралы уақтылы хабардар етеді деп күтеді, осылайша жеткізуші мен Bausch+Lomb тиісті іс-қимылдардың жоспарын бірлесіп жасай алады.

## ЖАРИЯ ЕТПЕУ ТУРАЛЫ КЕЛІСІМ

Bausch+Lomb компаниясының жеткізушісі ретінде сізден технология деңгейіне немесе бизнес барысында ашылған ақпаратқа қарай осы мақсат үшін құрылған Bausch+Lomb стандартты нысанын пайдаланып, ақпаратты жарияламау туралы келісімге қол қою сұратылуы мүмкін. Bausch+Lomb компаниясының саясатына сәйкес жеткізушілер кез-келген басқа жазбаша келісімде айтылған осындай жария етпеу туралы келісімнің шарттарына немесе жария етпеу туралы талаптарға сәйкес құпия ақпаратты пайдаланбауы, оны үшінші тұлғаларға бермеуі немесе жария етпеуі тиіс. Жеткізуші мұндай келісімнің бар екенін жария етпеуі немесе жарнамаламауы керек, оның шарттарын немесе Bausch+Lomb компаниясымен арадағы қарым-қатынасын Bausch+Lomb жазбаша келісін алмай жария етпеуі тиіс. Жеткізушілер Bausch+Lomb компаниясының логотипін, оның коммерциялық құпияларын, сауда белгісін немесе өнімдерін көрсетпеуге немесе Bausch+Lomb компаниясының алдын ала жазбаша рұқсатынсыз кез келген тәсілмен пайдаланбауға міндеттенеді.

## ҮЗДІКСІЗ ЖЕТІЛДІРУ ЖӘНЕ ӨЗГЕРІСТЕРДІ БАСҚАРУ

Үздіксіз жетілдіру философиясы процестерді жақсартуға шақырады. Жеткізушілер Bausch+Lomb компаниясы ұсынатын өнімдер мен қызметтердің өндірісі немесе сапасын

бақылау процестеріндегі өзгерістер, соның ішінде жеткізушінің өндіріс орнындағы өзгерістер, технологиялық процестегі өзгерістер, сынақ жүргізудегі өзгерістер, компоненттердің немесе шикізаттың өзгеруі немесе сапаға, өнімділікке, сыртқы пішініне, қауіпсіздікке, сенімділікке, тиімділікке, тұрақтылыққа, стерильділікке және/немесе пішініне, өнімнің сәйкестігі немесе функционалдығына қатысты ақылға қонымды әсер етуі мүмкін кез келген өзгерістер туралы жазбаша хабарлама жіберуі керек және кез келген осындай өзгерісті енгізбес бұрын Bausch+Lomb компаниясының жазбаша рұқсатын алуы керек. Мұндай рұқсат еш себепсіз көшіктірілмеуі тиіс.

## ҚОСАЛҚЫ МЕРДІГЕРЛЕРДІ БАҚЫЛАУ

Жеткізушілер қосалқы мердігерлердің тиісті біліктілігін және олардан сатып алынатын өнімдерді қолдауы керек. Жеткізуші Bausch+Lomb компаниясы үшін материалдарды, компоненттерді және бөлшектерді өндіру үшін сатып алынған барлық компоненттер мен шикізаттың сапасын қамтамасыз етуге және бақылауға жауапты. Жеткізушілер жеткізушінің материал ерекшелігінде, жеткізу тапсырысында немесе басқа баламалы құжатта көрсетілгендей, өндірілетін өнімде тек тиісті, сәйкес келетін және көрсетілген материалдарды және/немесе компоненттерді пайдалануға жауапты. Қосалқы жеткізушілер сұратқан өзгерістерді қоса, өзгертулер енгізбес бұрын, жеткізушілер жоғарыдағы бөлімде сипатталғандай Bausch+Lomb компаниясына хабарлауы керек.

## САПА ЖӘНЕ ТИІСТІ ӨНДІРІСТІК ТӘЖІРИБЕ

Жеткізушілер өздерінің қолданыстағы заңдарға, денсаулық сақтау органдарының нормалары мен стандарттарына, салалық нұсқаулықтарға және Тапсырыс берушінің кез келген қосымша талаптарына сәйкес келетін материалдарды, өнімдер мен қызметтерді ұсынуын қамтамасыз етуі керек. Жеткізушілер, қажет болған жағдайда, тиісті өндірістік тәжірибенің (GMP) қызметін, талап-тілектерін және ережелерін реттейтін қолданыстағы сапа жөніндегі келісімшартты сақтауы керек. Сонымен қатар тиісті жағдайларда тиісті зертханалық тәжірибенің және тиісті дистрибьюторлық тәжірибенің талап-тілектері мен қойылған талаптары сақталуы керек.

GMP талаптарын ұстануға тиісті жеткізушілердің міндеттері:

- Bausch+Lomb жеткізетін материалдарға, өнімдерге және/немесе қызметтерге және тиісті объектіге қатысты тиісті реттеуші органдармен келісілген тәсілдермен

# BAUSCH + LOMB

See better. Live better.

қажетті өндірістік лицензиялар мен рұқсаттарды алу және жарамдылығын қадағалау.

- Bausch+Lomb компаниясы материалдарын, өнімдерін және/немесе қызметтерін ұсыну жөніндегі кез келген қызметке қатысты барлық деректердің дәл, бақылауда екеніне, айла-шарғы немесе жоғалудан қорғалғанына, денсаулық сақтау органдарының барлық стандарттары мен деректердің тұтастығына қойылатын салалық талаптарға сәйкестігіне көз жеткізу.
- Жеткізу тізбегінің қауіпсіздігі мен тұтастығын қамтамасыз ету шараларын, соның ішінде, бірақ олармен шектелмей, бұрмалаумен, контрафактімен күрес шараларын қабылдау, өнімді сериялауға қойылатын талаптар және т.б. орындау;
- Заңнамада белгіленген мерзімде денсаулық сақтау органдарының жаңа немесе өзгертілген стандарттарын енгізу кезінде Bausch+Lomb компаниясымен ынтымақтасу.

## КОДЕКСТІҢ БҰЗЫЛУЫ ТУРАЛЫ ХАБАРЛАУ

Жеткізушілер қызметкерлерге және басқа адамдарға ешқандай қорқытусыз немесе құдалаусыз осы Жеткізуші кодексінің бұзылғанын хабарлауға (мысалы, "Сенім телефоны" арқылы) мүмкіндік беретін ақпаратқа қол жеткізілуін қамтамасыз етуі керек. Егер жеткізуші осы Жеткізуші кодексінің бұзылғанын білдіретін әрекеттер мен мінез-құлық туралы білетін болса, жеткізуші сатып алуға жауапты қызметкеріне дереу хабарлауы немесе Bausch+Lomb компаниясына құпия сенім телефоны арқылы немесе [bauschandlomb.ethicspoint.com](http://bauschandlomb.ethicspoint.com) мекенжайына хабарлауы тиіс. Bausch+Lomb осы Жеткізушінің кодексі бұзылғаны туралы хабарлаған кез келген адамның жеке басы туралы ақпаратты мүмкіндігінше құпияда ұстау үшін қажетті күш-жігерін жұмсайды және ақпаратты жария етуге қойылатын барлық заңды талаптарды ескере отырып, мұндай бұзушылық туралы хабарламаны тергеуді жалғастырады.

## СІЛТЕМЕЛЕР

- [Bausch+Lomb компаниясының Мінез-құлық кодексі \(bausch.com\)](http://bausch.com)
- [Парақорлықпен күрес жөніндегі жаһандық саясат \(bausch.com\)](http://bausch.com)
- [EHS+S 32: Тұрақты бизнес саясаты \(bausch.com\)](http://bausch.com)